

< X VI > 受動態

次の独文を参考にして、日本文に対応する受動文を書け。

- 1) その患者は医師によって綿密に診察される。
Der Arzt untersucht genau den Patienten.
Der Patient wird vom Arzt genau untersucht.
- 2) その患者は医師によって綿密に診察されますか。
Untersucht der Arzt genau den Patienten?
Wird der Patient vom Arzt genau untersucht?
- 3) いつその患者は医師によって綿密に診察されますか。
Wann untersucht der Arzt genau den Patienten?
Wann wird der Patient vom Arzt genau untersucht?
- 4) その患者は医師によって綿密に診察された。
Der Arzt untersuchte genau den Patienten.
Der Patient wurde vom Arzt genau untersucht.
- 5) 私は先生にほめられた。
Der Lehrer lobte mich. Ich wurde vom Lehrer gelobt.
- 6) 彼は父に叱られます。
Sein Vater tadelt ihn. Er wird von seinem Vater getadelt.
- 7) その生徒は厳しく罰せられます。
Man bestraft streng den Schüler. Der Schüler wird streng bestraft.
- 8) きょう彼の誕生日が祝われます。
Heute feiert man seinen Geburtstag. Heute wird sein Geburtstag gefeiert.
- 9) 1885年に最初の自動車が作られました。
1885(achtzehnhundertfünfundachtzig) baute man die ersten Automobile.
1885 wurden die ersten Automobile gebaut.
- 10) 150年前にこの教会は建てられました。
Vor 150(hundertfünfzig) Jahren baute man die Kirche.
Vor 150 Jahren wurde die Kirche gebaut.
- 11) 1492年にアメリカはコロンブスによって発見されました。
1492(vierzehnhundertzweiundneunzig) entdeckte Kolumbus Amerika.
1492 wurde Amerika von Kolumbus entdeckt.
Amerika wurde von Kolumbus 1492 entdeckt.
- 12) 新しい学校がこの町に建てられました。
Eine neue Schule hat man in der Stadt gebaut.
Eine neue Schule ist in der Stadt gebaut worden.
Eine neue Schule wurde in der Stadt gebaut.
- 13) 多くの家が地震で破壊されました。
Das Erdbeben hat viele Häuser zerstört.
Viele Häuser sind durch das Erdbeben zerstört worden.
Viele Häuser wurden durch das Erdbeben zerstört.
- 14) 窓が閉まっています。(状態受動：sein + 過去分詞)
Man hat das Fenster schon geschlossen.

- Das Fenster ist [schon] geschlossen.
- 15) 車のドアが開いていました。(状態受動 : sein + 過去分詞)
 Man hatte die Tür des Autos geöffnet.
 Die Tür des Autos war geöffnet.
- 16) 劇場は目下のところ閉まっています。(状態受動 sein+過去分詞)
 Zur Zeit schließt man das Theater. Das Theater ist zur Zeit geschlossen.
- 17) この問題は既に解決されています。(状態受動 : sein + 過去分詞)
 Man hat das Problem schon gelöst. Das Problem ist schon gelöst.
- 18) 殺人犯人は警察によって逮捕された。
 Die Polizei nahm den Mörder fest.
 Der Mörder wurde von der Polizei festgenommen.
- 19) その法則は誰によって発見されたのですか。(現在完了)
 Wer hat das Gesetz gefunden? Von wem ist das Gesetz gefunden worden?
- 20) 夜遅くまで踊りました。(自動詞の受動)
 Man tanzte bis in die späte Nacht.
 Es wurde bis in die späte Nacht getanzt. In die späte Nacht wurde getanzt.
- 21) 負傷者はすぐに病院に運ばれねばならなかった。
 Man mußte den Verletzten sofort ins Krankenhaus bringen.
 Der Verletzte mußte sofort ins Krankenhaus gebracht werden.
- 22) この質問は誰にも答えられなかった。
 Niemand konnte diese Frage beantworten.
 Diese Frage konnte von niemandem beantwortet werden.

患者 der Patient, -en,-en; 診察・調査する untersuchen (非分離動詞);
 綿密に genau; ほめる loben; 叱る tadeln; 生徒 der Schüler,-;
 厳しく streng; 罰する bestrafen(非分離動詞); 今日 heute;
 誕生日 der Geburtstag,-e; 祝う feiern; 最初の erst;
 自動車 das Automobil,-e; 作る bauen; ~年前に vor ~ Jahren;
 教会 die Kirche,-n; 建てる bauen;
 発見する entdecken; 新しい neu; 学校 die Schule,-n; 町 die Stadt, Städte;
 建てる bauen; 多くの viel; 家 das Haus, Häuser; 地震 das Erdbeben,-;
 破壊する zerstören; 窓 das Fenster,-; 閉める schließen schloß geschlossen;
 車 das Auto,-s; ドア die Tür,-e; 開ける öffnen;
 劇場 das Theater,-; 目下のところ zur Zeit;
 閉める schließen schloß geschlossen; 問題 das Problem,-e;
 解決する lösen; 殺人者 der Mörder, -; 警察 die Polizei;
 逮捕する festnehmen nahm...fest festgenommen er nimmt...fest;
 法則 das Gesetz, -e; 発見する finden fand gefunden;
 夜遅くまで bis in die späte Nacht; 踊る tanzen;
 負傷者 der Verletzte, die Verletzten;
 病院に運ぶ jn. ins Krankenhaus bringen (bringen brachte gebracht);
 質問 die Frage, -n; (質問など) に答える et.(4) beantworten;